

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 2015 Nr. 123

A. TITEL

*Protocol inzake gecombineerd vervoer over binnenwateren bij de Europese Overeenkomst inzake belangrijke internationale gecombineerde vervoerslijnen en daarmee samenhangende installaties (AGTC) van 1991;
(met Bijlagen)
Genève, 17 januari 1997*

B. TEKST

De Engelse en de Franse tekst van het Protocol, met Bijlagen, zijn geplaatst in *Trb.* 1998, 25. Voor een correctie in de Engelse tekst, zie *Trb.* 1999, 94.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1999, 94.

In dat Tractatenblad dient in de vertaling de volgende correctie te worden aangebracht. Op blz. 3, in artikel 3, vierde regel, dient „Bijlage II” te worden vervangen door „Bijlage III”.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 2009, 121.

E. PARTIJGEGEVENS

Zie *Trb.* 2009, 121.

| Partij | Ondertekening | Voorlopige toepassing | Ratificatie | Type* | In werking | Opzegging | Buiten werking |
|--|---------------|-----------------------|-------------|-------|------------|-----------|----------------|
| Bulgarije | 28-10-1998 | | 20-05-1999 | R | 29-10-2009 | | |
| Denemarken | 13-11-1997 | | 26-02-1998 | R | 29-10-2009 | | |
| Duitsland | 13-11-1997 | | | | | | |
| Frankrijk | 13-11-1997 | | | | | | |
| Griekenland | 13-11-1997 | | | | | | |
| Hongarije | 13-11-1997 | | 27-09-2007 | R | 29-10-2009 | | |
| Italië | 13-11-1997 | | | | | | |
| Luxemburg | 29-04-1998 | | 07-03-2000 | R | 29-10-2009 | | |
| Nederlanden, het Koninkrijk der | 13-11-1997 | | 02-11-1999 | R | 29-10-2009 | | |
| Oostenrijk | 13-11-1997 | | | | | | |
| Portugal | 13-11-1997 | | | | | | |
| Roemenië | 13-11-1997 | | 24-02-1999 | R | 29-10-2009 | | |
| Servië | | | 31-07-2009 | T | 29-10-2009 | | |
| Slowakije | 29-06-1998 | | | | | | |
| Tsjechië | 13-11-1997 | | 02-09-1998 | R | 29-10-2009 | | |

| Partij | Ondertekening | Voorlopige toepassing | Ratificatie | Type* | In werking | Opzegging | Buiten werking |
|-------------|---------------|-----------------------|-------------|-------|------------|-----------|----------------|
| Zwitserland | 13-11-1997 | | 04-03-1998 | R | 29-10-2009 | | |

* O=Ondertekening zonder voorbehoud of vereiste van ratificatie, R=Bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of kennisgeving, T=Toetreding, VG=Voortgezette gebondenheid, NB=Niet bekend

Verklaringen, voorbehouden en bezwaren

Denemarken, 13 november 1997

Since this Protocol is entitled a Protocol to the 1991 European Agreement on important International Combined Transport Lines and Related Installations (AGTC) and since in particular, its articles 6, 8 and 16 require that Parties to the Protocol must be and remain parties to the AGTC, the Protocol is clearly intimately linked to the AGTC;

Accordingly, Denmark declares hereby that it is clear that the Safeguard Clause, as expressed in article 17 of the AGTC also applies to the present Protocol on Combined Transport on Inland Waterways to the AGTC.

Duitsland, 13 november 1997

Since this Protocol is entitled a Protocol to the 1991 European Agreement on important International Combined Transport Lines and Related Installations (AGTC) and since in particular, its articles 6, 8 and 16 require that Parties to the Protocol must be and remain parties to the AGTC, the Protocol is clearly intimately linked to the AGTC;

Accordingly, Germany declares hereby that it is clear that the Safeguard Clause, as expressed in article 17 of the AGTC also applies to the present Protocol on Combined Transport on Inland Waterways to the AGTC.

Griekenland, 13 november 1997

Since this Protocol is entitled a Protocol to the 1991 European Agreement on important International Combined Transport Lines and Related Installations (AGTC) and since in particular, its articles 6, 8 and 16 require that Parties to the Protocol must be and remain parties to the AGTC, the Protocol is clearly intimately linked to the AGTC;

Accordingly, Greece declares hereby that it is clear that the Safeguard Clause, as expressed in article 17 of the AGTC also applies to the present Protocol on Combined Transport on Inland Waterways to the AGTC.

Hongarije, 27 september 2007

Reservation:

In accordance with Article 12 the Republic of Hungary does not consider itself bound by Article 11 of this Protocol concerning arbitration and shall not apply it.

Declaration:

The Government of the Republic of Hungary hereby declares, that the approval of the Protocol cannot be interpreted as a commitment to fulfil the required work concerning the adaptation of any inland waterway for combined transport not belonging to the jurisdiction of the Republic of Hungary but mentioned in the Annex to the Protocol.

Since this Protocol is a Protocol to the 1991 European Agreement on Important International Combined Transport Lines and Related Installations (AGTC) and since in particular, its articles 6, 8 and 16 require that parties to this Protocol must be and remain parties to the AGTC, the Protocol is clearly and intimately linked to the AGTC.

Accordingly, the Republic of Hungary declares hereby that it is clear that the Safeguard Clause, as expressed in article 17 of the AGTC also applies to the present Protocol on Combined Transport on Inland Waterways to the AGTC.

Luxemburg, 29 april 1998

The Government of Luxembourg declares that the maximum length established in annex III, item III (A), may be reached with respect to the construction of additional locks on the Moselle, with the agreement of the International Commission for the Moselle.

Since this Protocol is entitled a Protocol to the 1991 European Agreement on important International Combined Transport Lines and Related Installations (AGTC) and since in particular, its articles 6, 8 and 16 require that Parties to the Protocol must be and remain parties to the AGTC, the Protocol is clearly intimately linked to the AGTC;

Accordingly, Luxemburg declares hereby that it is clear that the Safeguard Clause, as expressed in article 17 of the AGTC also applies to the present Protocol on Combined Transport on Inland Waterways to the AGTC.

Nederlanden, het Koninkrijk der, 13 november 1997

Since this Protocol is entitled a Protocol to the 1991 European Agreement on important International Combined Transport Lines and Related Installations (AGTC) and since in particular, its articles 6, 8 and 16 require that Parties to the Protocol must be and remain parties to the AGTC, the Protocol is clearly intimately linked to the AGTC;

Accordingly, Netherlands declares hereby that it is clear that the Safeguard Clause, as expressed in article 17 of the AGTC also applies to the present Protocol on Combined Transport on Inland Waterways to the AGTC.

Oostenrijk, 13 november 1997

Since this Protocol is entitled a Protocol to the 1991 European Agreement on important International Combined Transport Lines and Related Installations (AGTC) and since in particular, its articles 6, 8 and 16 require that Parties to the Protocol must be and remain parties to the AGTC, the Protocol is clearly intimately linked to the AGTC;

Accordingly, Austria declares hereby that it is clear that the Safeguard Clause, as expressed in article 17 of the AGTC also applies to the present Protocol on Combined Transport on Inland Waterways to the AGTC.

Servië, 31 juli 2009

The Republic of Serbia declares in accordance with Article 12 that it does not consider itself bound by Article 11 of this Protocol.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 2009, 121.

Wat betreft het Koninkrijk der Nederlanden, geldt het Protocol, met Bijlagen, dat voorheen vanaf 29 oktober 2009 voor Nederland gold, vanaf 10 oktober 2010 alleen voor Nederland (het Europese deel).

Koninkrijk der Nederlanden

| Land | Voorlopige toepassing | In werking | Terugwerkende kracht | Buiten werking |
|----------------------------|-----------------------|------------|----------------------|----------------|
| Nederland (in Europa) | | 29-10-2009 | | |
| Nederland (Bonaire) | | | | |
| Nederland (Sint Eustatius) | | | | |
| Nederland (Saba) | | | | |
| Aruba | | | | |
| Curaçao | | | | |
| Sint Maarten | | | | |

J. VERWIJZINGEN

Voor verwijzingen en overige verdragsgegevens, zie *Trb.* 1998, 25, *Trb.* 1999, 94 en *Trb.* 2009, 121.

Verbanden

Titel : Europese Overeenkomst inzake belangrijke lijnen voor het internationaal gecombineerd vervoer en daarmee samenhangende installaties (AGTC);
Genève, 1 februari 1991

Laatste *Trb.* : *Trb.* 2009, 152

Overige verwijzingen

Titel : Handvest van de Verenigde Naties;
San Francisco, 26 juni 1945

Laatste *Trb.* : *Trb.* 2014, 112

Titel : Europese Overeenkomst inzake internationale hoofdverkeerswegen;
Genève, 15 november 1975

Laatste *Trb.* : *Trb.* 2013, 231

Uitgegeven de *elfde* augustus 2015.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

A.G. KOENDERS